

NORA ANA RODRÍGUEZ DE BELLETTIERI

Traductora Pública
Idioma Inglés
Traductora Literaria y de Especialidad
Idioma Inglés

Buenos Aires – República Argentina
 Teléfono: 54 11 362 7098
 Celular: 54 11 15 6952 6167
 e-mail: narbell@fibertel.com.ar
 e-mail: narbell@gmail.com

Estudios Cursados:

Universitarios:

- **Traductora Pública:** Universidad del Museo Social Argentino - UMSA – (2002)
 Matrícula No.: 5663 / Tomo: XV / Folio: 500 / Idioma Inglés –
 Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires – CTPCBA
- **Traductora Literaria y de Especialidad:** Universidad del Museo Social Argentino - UMSA –
 (2000)

Terciarios:

Profesorado de Inglés: Instituto Superior del Profesorado “Joaquín V. González”.

Secundarios:

Maestra Normal Nacional: Escuela Normal Nacional No.5 “Martín Miguel de Güemes”-

Certificados Nacionales:

Curso de perfeccionamiento docente.” Instituto Bernasconi”

Certificados Internacionales:

Cambridge Certificate of Proficiency in English – University of Cambridge –
 [Certificado de Aptitud en el Idioma Inglés otorgado por la Universidad de Cambridge]
Michigan Certificate of Proficiency in English – University of Michigan –
 [Certificado de Aptitud en el Idioma Inglés otorgado por la Universidad de Michigan]

Experiencia Profesional como Docente:

Maestra Normal Nacional en Escuelas Nacionales y Privadas.
 Profesora de Inglés en Escuelas Nacionales e Institutos Privados.

Experiencia Profesional como Traductora :

- ◆ Traducciones para el Poder Judicial – Perito de Oficio - (2003-2020)
- ◆ Traducciones para clientes particulares en la Argentina y en el exterior (2000 -2020)
- ◆ Traducciones para bancos:
 - ❖ *Agro Galicia S.A.* - (2000-2002).-
 - ❖ *Nación Bursátil S. de B. S.A.* - (2002-2003)
- ◆ Traducciones para La Industria del Petróleo y del Gas (2004-2020)
- ◆ Traducciones para La Industria de la Minería (2004- 2020)
- ◆ Traducciones para:

- ❖ *Fundación Cruzada Patagonia (Artículos periodísticos y Cartas de y para la Fundación). (2004-2008)*
- ❖ *Fundación Leer (Artículos periodísticos, Comunicaciones, Capítulos de textos y manuales de estudio). (2004-2008)*
- ❖ *Fundación Raoul Wallenberg (Artículos periodísticos, Editoriales y Comunicaciones para páginas Web). (2004- 2008)*

Cursos de Capacitación y Actualización:

- ◆ Curso de Peritos para la actuación en los Tribunales de la Nación- (CTPCBA) – (2002).
- ◆ Curso de Gramática Española, sus principales dificultades- (CTPCBA) – (2003).
- ◆ Curso de Literatura Contemporánea. (Primero y Segundo Módulo)- (CTPCBA) – (2004).
- ◆ Curso Teórico Práctico sobre la Industria del Petróleo y del Gas- (CTPCBA) – (2005).
- ◆ Contratos de la Industria del Petróleo y del Gas- (CTPCBA) – (2005).
- ◆ Cursos de Informática – (AATI) – (2006).
- ◆ Curso de Documentación – (UMSA) – (2007).
- ◆ Curso de Macroeconomía – (UMSA) – (2008).
- ◆ Curso de Lengua Jurídica – (CETI) – (2009).
- ◆ Curso de Lengua Jurídica – (UMSA) – (2010).
- ◆ Curso de Lengua Jurídica – (UMSA) – (2011).
- ◆ Curso de Informática – (CTPCBA) – (2012).
- ◆ Curso de Posgrado de Contratos (Módulos I y II) – (UMSA) – (2013).
- ◆ Curso de Actualización de Labor Pericial (Módulos I y II) (CTPCBA) – (2014)
- ◆ Curso de Actualización de Labor Pericial (Módulos I y II) (CTPCBA) – (2020)
- ◆ Curso de Lengua Jurídica – (CTPIPBA) – 2020)

CTPCBA Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires.

CETI Centro de Estudios de Traducción e Interpretación.

UMSA Universidad del Museo Social Argentino.

AATI Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes.

CTPIPBA Colegio de Traductores Públicos e Intérpretes – Regional Morón

Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires:

Integrante de la Comisión de Labor Pericial en el CTPCBA (2008 - 2012).

Participación en el V Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación (2010).

Integrante de la Comisión de Labor Pericial en el CTPCBA (2021)

Credenciales:

Miembro del Colegio de Traductores Públicos de Buenos Aires (CTPCBA) (No.5663)

< FAT (Federación Argentina de Traductores) < FIT (Federación Argentina de Traductores).

Miembro de Asociación de Mujeres Universitarias de Buenos Aires (AMU) (No. 1426)

< FAMU (Federación Argentina de Mujeres Universitarias) < FIMU (Federación Internacional de Mujeres Universitarias).